

卡夫卡变虫记



〔美〕劳伦斯·大卫/文 邢培健/译

〔法〕戴勒菲妮·杜朗/图





卡夫卡



变虫记



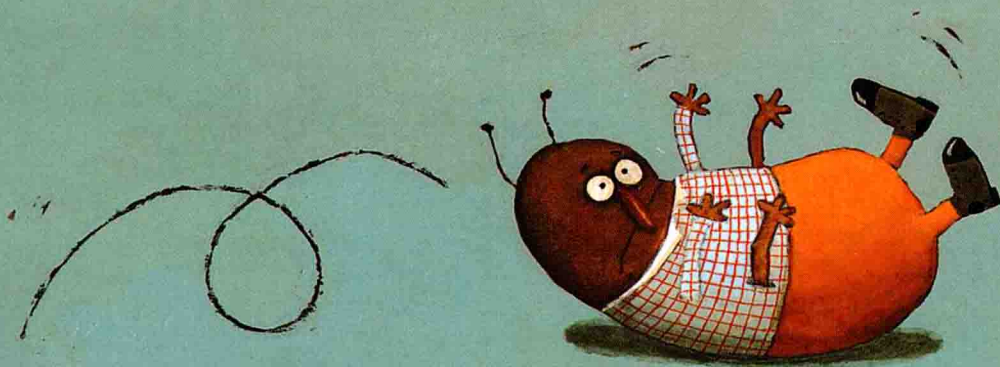
故事灵感来自卡夫卡的短篇小说《变形记》

〔美〕劳伦斯·大卫／文



〔法〕戴勒菲妮·杜朗／图

邢培健／译



南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

卡夫卡变虫记 / (美) 大卫·文 (法) 杜朗绘 邢培健

译 - 海口: 南海出版公司, 2009. 10.

ISBN 978-7-5442-4404-6

I. ①卡… II. ①大… ②杜… ③邢… III. ①图画故事

- 美国 - 现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第012256号

著作权合同登记号 图字 30-2009-142

BEETLE BOY

Text copyright © 1999 by Lawrence David

Illustrations copyright © 1999 by Delphine Durand

This translation published by arrangement with Random House Children's Books,
a division of Random House, Inc.

through Bardon-Chinese Media Agency

All rights reserved.

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

卡夫卡变虫记

(美) 劳伦斯·大卫·文 (法) 戴勒菲妮·杜朗·图

邢培健·译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511

海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

经 销 新华书店

责任编辑 印姗姗

特邀编辑 白佳丽

内文制作 李艳芝

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 2

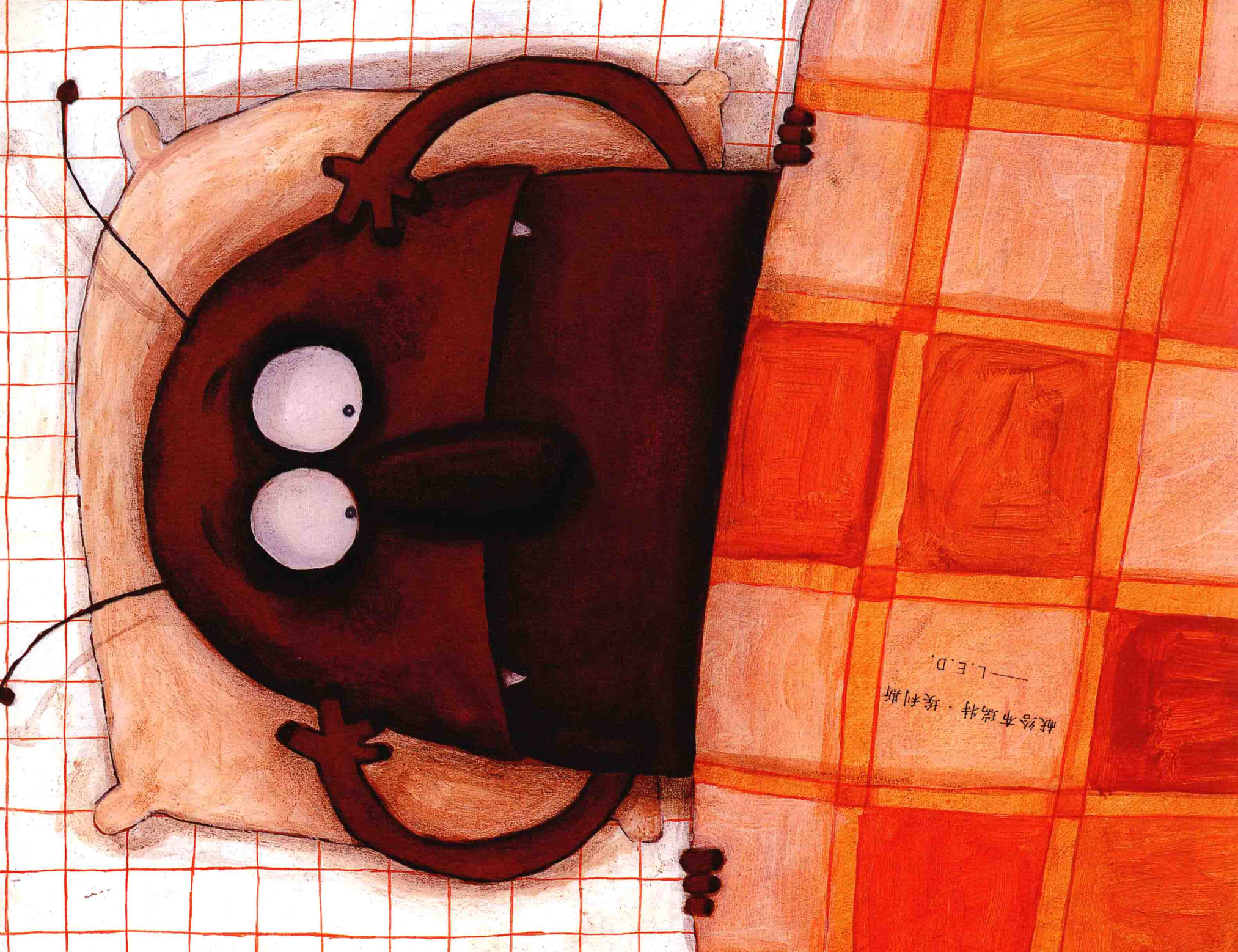
字 数 6千

版 次 2009年10月第1版

印 次 2011年10月第4次印刷

书 号 ISBN 978-7-5442-4404-6

定 价 25.00元



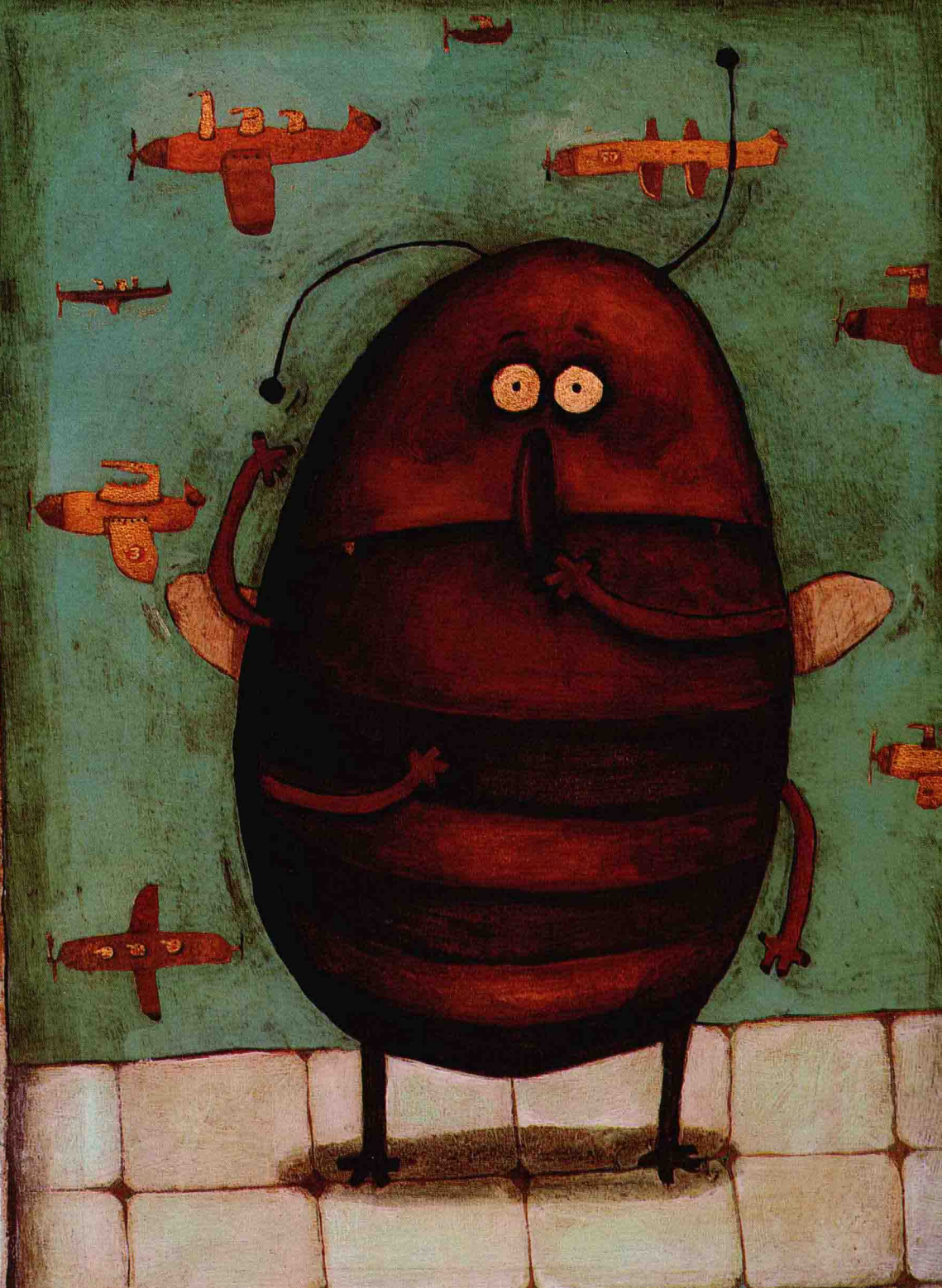
献给布瑞特·埃利斯
——L.E.D.



早晨，卡夫卡一觉醒来，发现自己变成了一只超级大甲虫。

他走到门后的镜子那儿，盯着镜子里的自己——棕紫色的甲虫身子，又黑又大的虫眼，天线似的触角，还有六条细细长长、毛茸茸的虫腿。卡夫卡坐在床上仔细想了想，这种事以前从没发生过。

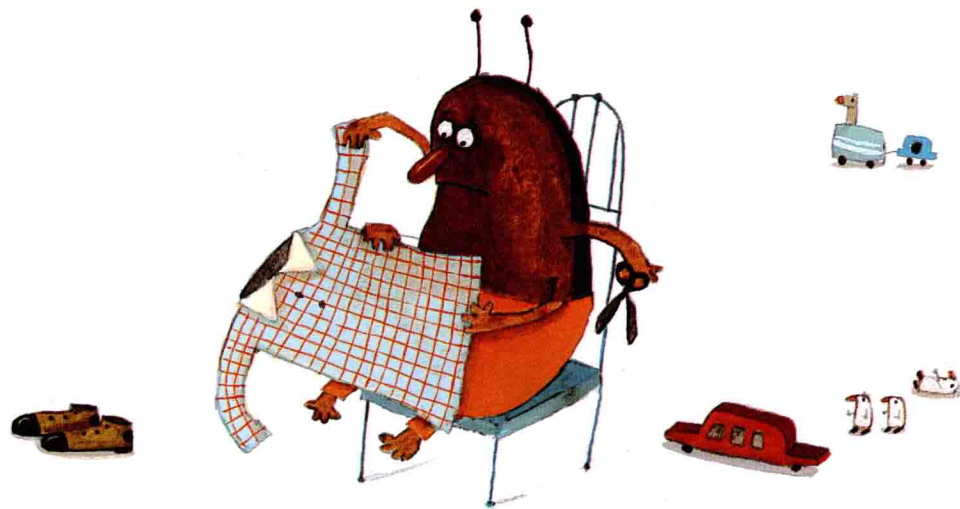
“卡夫卡，赶紧穿好衣服，下来吃早饭！”爸爸喊他。





卡夫卡用六条腿拖着笨重的身子，急急忙忙跑进了卫生间。他的甲虫爪子踩在瓷砖上，发出啪嗒啪嗒的响声。卡夫卡洗洗脸，刷刷嘴里伸出来的大尖牙。他看了看洗脸池边的镜子，又吓了一跳。唉！他还是一只虫子。

卡夫卡以前从没见过穿衣服的虫子，不过大多数虫子都不用上学，当然就不用穿衣服了。他在衣橱里翻来翻去，终于找到一件宽松的上衣和一条有松紧带的裤子。裤子倒还好，很容易就穿上了，可上衣只有两只袖子啊。谁能料到一个二年级的男孩会长六条虫子腿呢！卡夫卡只好在上衣上剪了两个洞，让两条新胳膊伸出来，或者该叫两条腿？





“卡夫卡！快点好不好？”妈妈大声喊。

卡夫卡慌慌张张地往楼下跑，因为跑得太快，一不留神，乒乒乓乓地在楼梯上打了几个滚，摔倒在地。

他六脚朝天躺在地上，虫腿在空中乱踢，想把身子翻过来。折腾了好半天，他才抓住楼梯扶手，翻过身，让爪子着地。





卡夫卡走进厨房，全家人谁都没看他一眼。爸爸在帮他和妹妹装午饭。妈妈坐在餐桌前看报纸。妹妹凯特琳呢，正在喝橙汁，盘子里还剩下半个蛋黄和一堆面包渣。

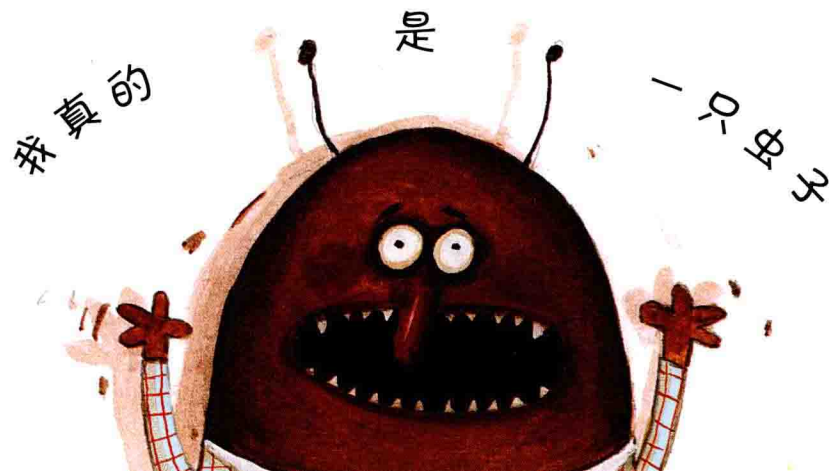
卡夫卡好不容易才坐上椅子，开始吃他的鸡蛋和熏肉。“妈妈，爸爸，凯特琳，我变成虫子了。你们看，我是一只超级大甲虫。”

爸爸盖上饭盒，笑着说：“是啊，我还是一头大河马呢。”

卡夫卡举起一只虫脚挥了挥，说：“可我真的是一只虫子，爸爸，您没看见吗？我们该怎么办？”

妈妈一边看报纸一边说：“你一直都是我们家的小麻烦虫。”

凯特琳皱了皱鼻子说：“你昨天还说要当宇航员呢。”她从卡夫卡的盘子里拿走一片熏肉，还问他，“虫子喜欢吃熏肉吗？”



“您知道怎么让我变回去吗？”卡夫卡问妈妈。“您小的时候遇到过这种事情吗？”他又问爸爸。

“放学后再说好吗？”妈妈回答他，“你得出门去坐车了。”

爸爸送凯特琳和卡夫卡到门口，把饭盒和书包递给他们。

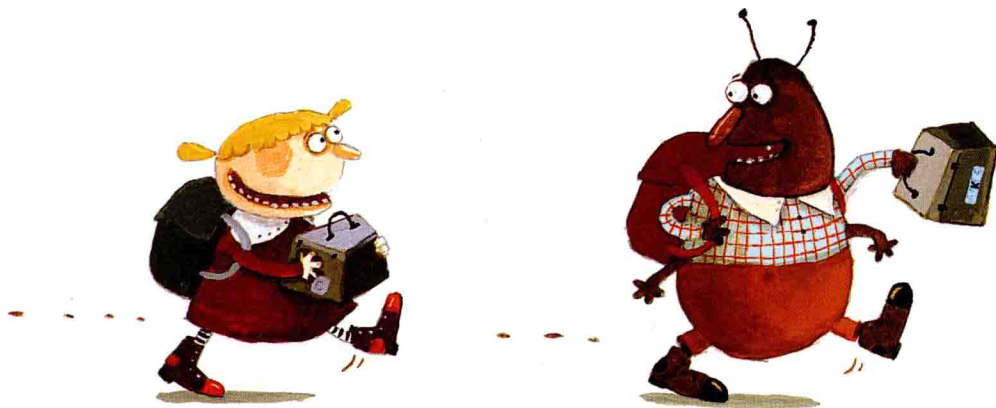
“虫子能当宇航员吗？”卡夫卡问。

爸爸笑了笑，拍拍儿子的甲壳。

卡夫卡盯着门厅镜子里的自己。唉，还是一只虫子。怎么就没人看出来呢？







卡夫卡和凯特琳慢慢悠悠地朝车站走去。卡夫卡发现，有了四只手，拿书包和饭盒可就轻松多了。这两只手累了，就换另外两只。他还主动要帮凯特琳拿东西。

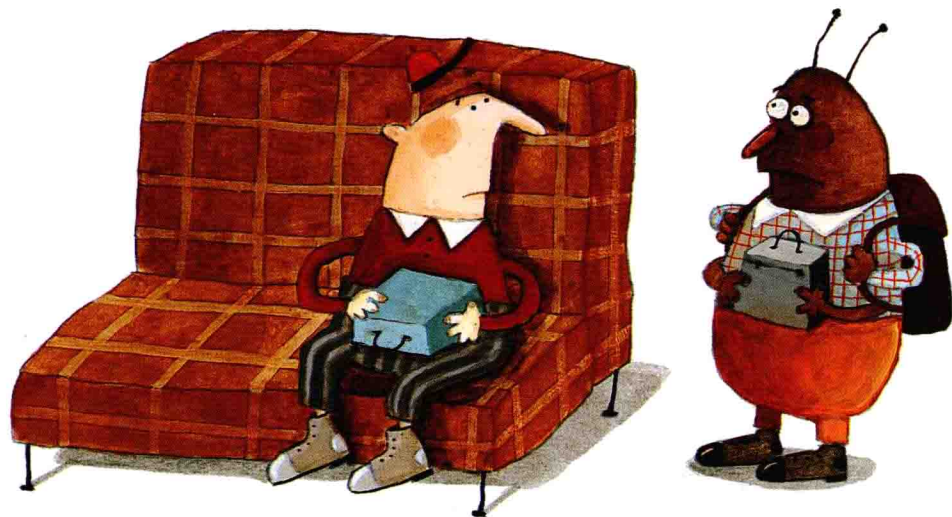
“你就两只手，还都拿着东西！怎么帮我拿？”凯特琳训了哥哥一顿。

卡夫卡用触角戳了戳妹妹：“你看不出我是只虫子吗？”

凯特琳不理他，跑到一边跟朋友玩去了。

车站上，根本没人注意卡夫卡。他低着头，站在路边，小心地避开脚边爬来爬去的小虫子。这些会是他的新兄弟姐妹吗？他的新爸爸、新妈妈会不会也在什么地方爬着呢？





上了校车，卡夫卡顺着过道往里走，来到他最好的朋友迈克尔身边。看见卡夫卡的饭盒被一只大甲虫提着，卡夫卡的书包也背在大甲虫厚厚的壳上，迈克尔的眼泪都要掉下来了。他小声问：“卡夫卡呢？你把他怎么了？我最最要好的朋友哪儿去了？”

卡夫卡越过迈克尔，坐到靠窗的位子上。“是我，”他小声说，“我一醒来就这样了，根本没人看出来。我该怎么办呢？”

迈克尔凑上前去，仔细看了看他的好朋友：“怎么会这样呢？”

“我不知道。”

“疼吗？”

“不疼。”